

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 16 (1936)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** Renseignements utiles à qui voyage

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Renseignements utiles à qui voyage

### ABONNEMENTS RÉGIONAUX SUISSES DE LIBRE CIRCULATION

#### I. — REGION DU LAC DES IV CANTONS

##### A. — Abonnement « Suisse Centrale »

*Validité* : 7 jours ouvrables (non utilisable le dimanche).

*Rayon de validité* :

Chemin de fer du Rigi.  
Chemin de fer Stansstad-Engelberg-Trübsee.  
Chemin de fer du Stanserhorn.  
Chemin de fer Brunnen-Morschach-Axenstein.  
Chemin de fer Treib-Seelisberg.

*Prix en 3<sup>e</sup> classe* :

- |   |             |
|---|-------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | f. s. 13. » |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | f. s. 17. » |

*Enfant* : de 4 à 12 ans, 1/2 tarif.

##### B. — Abonnement du Lac des IV Cantons

*Validité* : 7 jours ouvrables (non utilisable le dimanche).

*Rayon de validité* : Tout le lac des IV Cantons.

*Prix en 1<sup>re</sup> et 2<sup>e</sup> classe (bateau)* :

- |   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | En 1 <sup>re</sup> classe f. s. 13.50 |
|   | En 2 <sup>e</sup> classe f. s. 11. »  |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | En 1 <sup>re</sup> classe f. s. 16.50 |
|   | En 2 <sup>e</sup> classe f. s. 13.50  |

*Enfant* : de 4 à 12 ans, 1/2 tarif.

#### II. — REGION DE L'OBERLAND BERNOIS

##### A. — Abonnement de vacances

*Validité* : 7 jours ouvrables (non utilisable le dimanche).

*Rayon de validité* :

Cie B.L.S. pour les parcours Spiez-Mandersteg et Interlaken-Boenigen.

Cie B.O.B. pour les parcours Interlaken-Lauterbrunnen-Murren, Interlaken-Gwindelwald et Schynige Platte.

Chemin de fer du Niesen.

Tramway de Spiez.

Chemin de fer du Lac de Thoune, rive droite.

Chemin de fer Beatenberg.

Chemin de fer du Harder.

Chemin de fer du Giessbach.

Chemin de fer Brienz-Rothorn.

C. F. F. parcours Brienz-Meiringen-Brunig.

Navigation sur les lacs de Thoune et de Brienz.

*Prix en 3<sup>e</sup> classe (2<sup>e</sup> cl. bateau)* :

- |   |             |
|---|-------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | f. s. 21. » |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | f. s. 26.50 |

*Prix du supplément pour voyage en 1<sup>re</sup> classe de bateau* .....

*Enfant* : de 4 à 12 ans, 1/2 tarif.

Des réductions spéciales de 10 à 50 % sont accordées aux porteurs de l'abonnement sur plusieurs autres compagnies de transport de la région (y compris autocars postaux), notamment sur :

Ligne Thoune-Spiez-Interlaken.

— Wengernalp-Jungfrau.

— Meiringen-Reichenbach-Gorges de l'Aar.

— Kandersteg-Brigue.

— Spiez-Zweisimmen-Saanen et Lenk.

Car Frutigen-Adelboden, etc.

#### III. — REGION DU LAC LEMAN

##### A. — Abonnement pour « Montreux et environs »

*Validité* : 7 jours ouvrables (non utilisable le dimanche).

*Rayon de validité* :

Parcours Montreux-Les Avants-Sonloup.

Montreux ou Territet-Glion-Caux-Rochers de Naye.

Clarens-Chailly-Blonay.

Territet-Mont Fleury.

Lac Léman : Tour du Haut-Lac (Montreux-Ouchy-Evian-Bouveret-Montreux).

Une course en autocar faisant le tour de la Corniche (Montreux-Chexbres-Cully-Vevy-Montreux).

*Prix en 3<sup>e</sup> classe (2<sup>e</sup> classe bateau)* :

- |   |             |
|---|-------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | f. s. 19. » |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | f. s. 23. » |

*Enfant* : de 4 à 12 ans 1/2 tarif.

Une réduction spéciale de 50 % est accordée au porteur de cet abonnement :

1) Sur la ligne du M.O.B. pour les trajets au-delà des Avants;

2) Sur le Lac Léman, pour les trajets effectués en dehors du « Tour du Haut Lac ».

##### B. — Abonnement pour la région de Vevey

*Validité* : 7 jours ouvrables (non utilisable le dimanche).

*Rayon de validité* :

Ligne Vevey-Blonay-Chamby.

— Vevey-Blonay-Les Pléiades.

— Vevey-Châtel Saint-Denis.

— Vevey-Mont Pèlerin.

Lac Léman : Tour du Haut-Lac (Vevey-Ouchy-Evian-Bouveret-Vevy).

*Prix en 3<sup>e</sup> classe (2<sup>e</sup> classe bateau)* :

- |   |             |
|---|-------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | f. s. 10. » |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | f. s. 12.50 |

Une réduction spéciale de 50 % est accordée aux porteurs d'abonnements pour les déclassements dans une classe supérieure et pour d'autres trajets sur le Lac Léman que le « Tour du Haut-Lac ».

*Enfant* : de 4 à 12 ans 1/2 tarif.

#### IV. — REGION DU TESSIN

##### (Locarno et environs)

*Abonnement de vacances.*

*Validité* : 6 jours ouvrables.

*Rayon de validité* :

Ligne Locarno-Camedo frontière (Centovalli).

— Locarno-Bignasco (Val Maggia).

Lac Majeur, partie suisse (Locarno-Ascona-Brissago-Magadino).

*Prix en 3<sup>e</sup> classe (2<sup>e</sup> classe bateau)* :

- |   |             |
|---|-------------|
| 1) Voyageur isolé achetant l'abonnement en France ..... | f. s. 9.50  |
| 2) Voyageur isolé achetant l'abonnement en Suisse ..... | f. s. 13.50 |

Des réductions spéciales sont accordées aux porteurs de cet abonnement sur le parcours en bateau de la partie italienne du Lac Majeur (frontière suisse-Pallanza, Isola Bella, Stresa, etc.) et sur le parcours Camedo frontière-Sta Maria-Maggiore (Centovalli).

*Enfant* : de 4 à 12 ans 1/2 tarif.